



# 天主教顯聖容堂通訊

## Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

### Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm  
 Sunday: Mandarin 9:00 am  
 Cantonese 10:15 am  
 English 11:30 am  
 Mandarin 1:00 pm

**Weekday Masses:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Holy Days:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Baptism:** Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

**Sundays:** Confession begins at 8:15 am

### Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

### Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

### Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

### Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936  
 Sr. Mary Ann Scherer

**Transfiguration School:** (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally  
 (212) 267-9289 Upper School

**Chinese School:** Saturdays & Sundays (917)-922-9140  
 Ms. Beatrice Fung

**Kindergarten School:** (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

**AA Meeting:** Tuesday at 6:00 pm

**Line Dance:** Wednesday at 6:30 pm

### 主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)  
 主日: 上午九時(國語)  
 上午十時十五分(粵語)  
 上午十一時三十分(英語)  
 下午一時正(國語)

**平日彌撒時間:** 上午八時(粵語)  
 下午十二時十分(英語)

**節日彌撒時間:** 節日上午八時(粵語)  
 節日下午十二時十分(英語)

**領洗時間:** 嬰兒領洗請與神父預約時間

**告解時間:** 主日上午八時十五分開始

**婚禮預約時間:** 六個月前向神父預定結婚日期及安排婚姻聖事

**堂區教友註冊:** 歡迎新教友來堂區辦事處登記

**兒童要理教育:** 星期日上午十一時十五分

**成年慕道要理講解:** 請預約 (212) 349-6936  
 (中文)沈曼玲修女

**顯聖容堂英文學校:** (212) 962-5265 戴華理博士  
 (212) 267-9289 4-8年班學校

**中文學校:** 星期六及星期日 馮慕蘭女士  
 (917) 922-9140

**幼稚園:** (212) 431-8769 伍清雲女士

**酗酒節制協會:** 星期二晚上六時正

**健康舞:** 星期三晚上六時正

**Pastor:** Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

**Associates:** Deacon Ambrose Man  
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.  
 Sr. Mary Ann Scherer  
 Ms. Paulina Cheng  
 Mr. John Collis

**主任司鐸:** 盧樂民神父

**助理:** 文志深執事  
 沈曼玲修女  
 瑪利安修女  
 鄭鴻敏女士  
 歌樂思先生

### Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217  
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013  
 E-Mail: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

### 天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號  
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217  
 電郵: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

# Church of the Transfiguration

## Palm Sunday of the Passion of the Lord

April 13th, 2014

1. There will be a 2nd Collection this weekend for **Palm Sunday**.

2. Today is **Palm Sunday**, palms will be blessed on Saturday evening and Sunday at Masses. **Palm Sunday Processions** will be held before the 9, 10:15, and 11:30 am Masses. Processions will begin in the School Yard.

3. **Lenten Retreat / Sacrament of Reconciliation & Benediction** in Cantonese will be held this Sunday, Palm Sunday at 2:00 pm in Church. Speaker: Deacon Man. Please join us.

4. **Sale of Religious Articles / Books** will take place today, Palm Sunday in the school court yard, weather permitting. Please visit us to find Easter gifts for your family and friends.

5. **Reconciliation Monday** - April 14, the beginning of Holy Week. Church will open for the Sacrament of Reconciliation from 8 to 9 a.m. and 2 to 4 p.m. for all of our faithful. All are welcome.

6. **Blessed John Paul II established the feast of Devine Mercy** to be celebrated on the Sunday after Easter, April 27, 2014 at 2:30 pm. We will have special devotion before the Blessed Sacrament. Join in prayerful adoration seeking God's mercy for ourselves and for our nation for offenses against life, marriage and religious liberty.

7. **Greater Chinatown Community Association (GCCA) is offering Financial Literacy Classes for high school students.** The classes will be taught by a financial expert and will cover the following topics: budgeting, saving and debt; credit/debit cards; banking services; investing and interest rates; sources of financial information, etc... Classes will be held on 4/26/14 & 5/3/14 from 1pm- 4pm at 105 Mosco St. 1st Fl. Tel: 212-374-1311. The course is open to high school students at no cost.

### Financial Stewardship

Collection from **last Sunday**: \$ 2,024-

**2nd Collection** : \$ 1,181-

**March 2014** Collection via ParishPay: \$6,177.88 (Monthly)

**Thank you for your support!**

### Society Activities

1. **Yan Oi Society Lectors and Extraordinary Ministers of the Eucharist** will meet this Sunday at 105 Mosco Street after the 9:00 am Mass.

2. **Hin Wah Society Monthly Meeting** will take place this Sunday at 11:30 am in the auditorium.

3. **Rosary Society** will join the Cantonese Lent Retreat/Sacrament of Reconciliation & Benediction today at 2:00 pm in Church.

4. **The Hin Wah Society is planning a Pilgrimage Trip to Philadelphia on Sunday, 5/4/2014.** Pilgrimage activities include attending the 10 am Cantonese Mass at the Holy Redeemer Chinese Catholic Church, visiting the St. John Neumann and St. Katharine Drexel Shrines in the afternoon. The trip will depart from Mott St at 7:30 am, have lunch in Philadelphia Chinatown at noon and return to New York from the Shrine at 5 pm. Bus fare is \$30 per person. Please contact the Parish office or Frank Louie at 718-428-9548 for registration.

5. **The Cantonese Marriage Encounter Camp will be held on May 24th to May 26th (Memorial Day weekend) at Graymoor Spiritual Center.** Catholic and Non-Catholics are welcomed. The fee is \$350 per couple. If you are interested, please email: [peggyslwong@gmail.com](mailto:peggyslwong@gmail.com)

6. **Yan Oi Society will organize a pilgrimage for the month of Mary.**

**Place:** The Shrine of Anne for Mother, Connecticut and Rhode Island

**Date:** May 25, 26, 2014

**Fees:** \$125 per person for double occupancy. \$110 per person for triple occupancy including transportation and hotel. For registration, please contact CHEN Qing at 917-892-7001 or CHEN Li Juan at 646-961-7581.

### Please Pray for the Sick:

Rosemary Moy  
Lin Shou Quan  
Zheng Din Sheng

### Please Pray for the Deceased:

Eleanor O'Reilly  
Cecilia Taharally  
Frank Valentino, Sr.  
Ho Sik Wah

### 2014 Holy Week & Easter Schedule

**Saturday, April 12, 2014**

**Vigil of Passion (Palm) Sunday Mass**  
6:00 p.m. English

**Sunday, April 13, 2014**

**Passion (Palm) Sunday Masses:**

9:00 a.m. Mandarin (Procession)  
10:15 a.m. Cantonese (Procession)  
11:30 a.m. English (Procession)  
1:00 p.m. Mandarin N/A

*Palms will be blessed on Saturday evening and Sunday at Masses.*

*Palm Sunday Processions will be held before the 9, 10:15, and 11:30 a.m. Masses. Processions will begin in the School Yard.*

**Holy Thursday April 17, 2014**

6:00 p.m. Musical Meditation  
7:00 p.m. Mass of the Lord's Supper  
(English & Chinese)

*Mass will be followed by adoration of the Blessed Sacrament until 10 p.m.*

**Good Friday April 18, 2014**

**(Day of Fasting and Abstinence)**

9:00 a.m. to 1:00 p.m.  
Church will be open for prayers

1:00 p.m. to 2:00 p.m.  
Stations of the Cross

3:00 p.m. Liturgy of the Passion  
(English)  
6:30 p.m. Liturgy of the Passion  
(Chinese)

**Holy Saturday April 19, 2014**

7:00 p.m. Easter Vigil Mass  
(English & Chinese)

*Solemn Vigil, Liturgies of Baptism and Confirmation, and Mass of the Resurrection. Reception in the auditorium after Mass in honor of the newly baptized and confirmed.*

**Easter Sunday April 20, 2014**

**Mass Schedule:**  
9:00 a.m. & 1:00 p.m. Mandarin  
10:15 a.m. Cantonese  
11:30 a.m. English

**Holy Week Sacrament of Reconciliation (Confession)**

**Holy Thursday, April 17, 2014**

6:00 p.m. – 7:00 p.m.

**Good Friday, April 18, 2014**

11:00 a.m. – 12 Noon

5:30 p.m. – 6:30 p.m.

**Holy Saturday, April 19, 2014**

5:30 p.m. – 6:30 p.m.

### Gifts of Altar Bread & Wine

this week were donated by

**Margaret Chan Wong**

in thanksgiving!

# 紐約華埠顯聖容堂通訊

## 基督苦難主日(聖枝主日)

二零一四年四月十三日

1. 本主日**第二次奉獻**是為基督苦難主日(聖枝主日)而收集。

2. 今天是**聖枝主日**, 神父在星期六及主日彌撒中祝聖棕櫚枝。**聖枝遊行**在當日9時, 10時15分及11時30分彌撒前舉行, 請在校園集合。

3. **四旬期避靜 / 修和聖事及明恭聖體(廣東話)**本主日, 4月13日下午2時在聖堂內舉行; 由文志深執士主講。歡迎參加。

4. **復活節聖物/聖書出售** — 聖枝主日, 4月13日上午9時彌撒後至下午1時; 地點是學校操場(如天氣允許)。歡迎光顧, 為親友們購買復活節禮物。

5. **四旬期修和聖事日**  
4月14日(星期一)聖週的開始。本教堂將會為教徒提供**修和聖事**。時間是4月14日(星期一)上午8:00-9:00; 下午2:00-4:00。

6. **復活主日後的星期日(4月27日), 教宗若望保祿二世擬定為慈悲耶穌慶日**, 是日下二時半在聖堂將會在明供聖體前舉行特別敬禮。美國主教團鼓勵教友們參與祈禱及朝拜聖體, 為我們自己的過犯, 並為我們國家在侵犯生命, 婚姻及信仰自由方面的種種罪惡, 呼籲主的仁慈及寬恕。

7. **華埠服務社將為高中生開設一個免費金融知識班**。本服務社邀請了一位金融專家來教授各種金融知識, 包括預算, 節省, 債務, 信用卡, 轉賬卡, 銀行服務, 投資, 利息, 等等金融概念。上課日期是4月26日及5月3日下午1時至4時。電話: 212-374-1311或親臨本社(摩士高街105號一樓)諮詢。

### 託管財能

上週主日奉獻:\$ 2,024-

第二次奉獻:\$1,181-

2014年3月份自動轉帳奉獻:\$ 6,177.88-  
**謝謝您的慷慨捐助!** 歡迎加入堂區自動轉帳(ParishPay)奉獻。

### 善會活動

1. **仁愛會讀經, 帶經, 送聖體員會議**於本主日上午9:00彌撒後, 在摩士高街105號舉行。

2. **顯華會月會**本主日上午11:30在禮堂舉行。

3. **玫瑰會**本主日下午2:00參與在聖堂舉行的四旬期避靜/修和聖事及明恭聖體。歡迎參加。

4. **顯華會**將於五月四日(星期日)到費城朝聖。行程包括參與費城華人天主堂早上十時粵語彌撒及參觀兩處朝聖地(St. John Neumann 和 St. Katharine Drexel Shrines)。是日於早上七時半出發, 中午在費城唐人街用膳, 下午五時從費城返回紐約。車費每人三十元。請向堂區辦事處或雷先生(718-428-9548)報名。

5. **夫婦懇談週末營**將於五月二十四日至五月二十六日在上州Graymoor Spiritual Center 舉行。歡迎教徒或非教徒參加。費用每對夫婦為\$350。包括住宿、早午晚餐。有興趣者, 請聯絡 Judy Man / Peggy Wong (peggywong@gmail.com) 或向堂區辦事處查詢。名額有限, 報名從速。

### 6. 仁愛會聖母月朝聖

日期: 2013年5月25, 26日

地點: 康州聖婦亞納大殿及羅德島州

費用: 2人1房每人125元, 3人1房每人110元, 包括車費及酒店。

有意參加者, 請聯絡陳清(917-892-7001)或陳麗娟(646-961-7581)。

### 請為病患者祈禱:

Rosemary Moy, 林守銓, 鄭典祥

### 請為亡者祈禱:

Cecilia Taharally, Eleanor O'Reilly  
Frank Valentino, Sr. 何錫華

## 2014年聖週及復活節禮儀

**聖枝主日前夕彌撒** 04/12/14  
6:00 p.m. 英語

### 聖枝主日彌撒

04/13/2014 (星期日)

9:00 a.m. 遊行 國語

10:15 a.m. 遊行 粵語

11:30 a.m. 遊行 英語

1:00 p.m. — 國語

神父在星期六及主日彌撒中祝聖棕櫚枝。聖枝遊行在當日九時, 十時十五分及十一時三十分彌撒前舉行; 請在校園集合。

### 聖週四 04/17/2014

6:00 p.m. 聖樂欣賞及默想

7:00 p.m. 主的最後晚餐  
(中英文)

彌撒後朝拜聖體至晚上十時

### 聖週五 04/18/2014

耶穌受難日 (大小齋)

9:00 a.m.-1:00 p.m.

聖堂開放供教友們祈禱

1:00 p.m.-2:00 p.m. 拜苦路

3:00 p.m. 耶穌受難始末禮儀  
(英語)

6:30 p.m. 耶穌受難始末禮儀  
(中文)

### 聖週六 04/19/2014

7:00 p.m. 復活前夕慶典  
(中英文)

彌撒後在禮堂有茶點招待新領洗及領堅振的教友。

### 復活節 04/20/2014

彌撒時間:

9:00 a.m. & 1:00 p.m. 國語

10:15 a.m. 粵語

11:30 a.m. 英語

### 修和聖事(告解)

04/17/2014 (聖週四)

6:00 p.m. - 7:00 p.m.

04/18/2014 (聖週五)

11:00 a.m. - 12 Noon

5:30 p.m. - 6:30 p.m.

04/19/2014 (聖週六)

5:30 p.m. - 6:30 p.m.

本週**彌撒酒餅**由

**陳翠容**

為感恩而奉獻!